



KÄYTTÖOHJE	fi	1-I
BRUKSANVISNINGEN	no	2-I
BRUKSANVISNING	sv	3-I
BRUGSANVISNING	da	4-I



SISÄLLYSLUETTELO

ALKUSANAT	1-1	3	ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ	1-5
LAITTEEN TUNNISTUS	1-1	4	KÄYTTÖ	1-5
TURVALLISUUSOHJEITA JA VAROITUKSIA	1-1		4.1 Kytke virta	1-5
KÄYTETYT MATERIAALIT JA YMPÄRISTÖ	1-3	5	4.2 Tuotteen tarkastus lämpötila	1-5
1 JOHDANTO	1-4		4.3 Kytke virta pois päältä	1-5
1.1 Prosessin kuvaus	1-4		KUNNOSSAPITO	1-5
1.2 Laitteen kuvaus	1-4	6	5.1 Päivittäinen huolto	1-5
2 PAKKAUKSEN PURKU/ASENNUS	1-4		5.2 Viikoittainen huolto	1-6
2.1 Purku	1-4	7	VIAT JA HUOLTO/ MITÄ TEHDÄ	1-6
2.2 Asennus	1-4		TEKNISET TIEDOT	1-7
2.3 Dian asettaminen	1-4	8	ROMUTUS	1-7

SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN!

© 2006 Fri-Jado BV, Etten-Leur, Alankomaat

Takuuehtojen ja takuun keston osalta käänny laitteen myyjän puoleen. Viittamme myös yleisiin myynti- ja toimitusehtoihin, jotka ovat saatavana pyynnöstä.

Valmistaja ei vastaa mistään menetyksistä tai loukkaantumisista, jotka johtuvat siitä, ettei näitä ohjeita ole noudatettu, tai että normaaleja varotoimia ei ole suoritettu, tai että on toimittu huolimattomasti, tai että laitetta on huollettu tai korjattu virheellisesti.

Koska pyrimme jatkuvasti parantamaan tuotettamme, voi sattua, että oman laitteesi yksityiskohdat poikkeavat näissä käyttöohjeissa kuvatusista. Tästä syystä nämä ohjeet toimivat vain näissä käyttöohjeissa mainitun laitteen asennuksen, käytön, huollon ja korjauksen yleisohjeina.

Nämä käyttöohjeet on laadittu huolellisesti, mutta valmistaja ei voi ottaa vastuuta niissä mahdollisesti olevista virheistä eikä näiden virheiden seurauksista.

Käyttäjät saavat kopioida nämä käyttöohjeet omaan käyttöönsä.

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän käsikirjan osaa ei saa jäljentää eikä/tai julkaista millään tavoin.

ALKUSANAT

Yleistä

Nämä käyttöohjeet on tarkoitettu Fri-jado HTT 60 -laitteen käyttäjälle. Siinä kuvataan laitteen eri toiminnot ja laitteen käyttö. Siinä kuvataan myös, miten laitetta voidaan käyttää turvallisimmin ja tehokkaimmin pitkän ajan.

Piktogrammit ja symbolit

Käyttöohjeessa käytetään seuraavia piktogrammeja (tunnuskuvia) ja symboleja:



Ehdotukset ja suositukset, joiden avulla tehtävät voidaan suorittaa yksinkertaisemmin.



Varoitus!

Fyysinen loukkaantuminen tai vakava laitevaurio voi seurata siitä, ettei ohjeita noudateta huolellisesti.



VAROITUS!

Osoittaa sähköiskun vaaran.



VAROITUS!

Kuuman pinnan aiheuttama vaara.



Kierrätysymboli.

Laitteeseen on kiinnitetty seuraavat piktogrammit:



VAROITUS!

Kuuman pinnan aiheuttama vaara.



VAROITUS!

Osoittaa sähköiskun vaaran.

Huolto ja tekninen tuki

Laitteesi sähkökytkentäka1avio löytyy tilasta, jossa sijaitsevat sähköiset komponentit.

Mikäli laitteessa ilmenee häiriö, ota yhteys laitteen myyjään/huoltoliikkeeseen. Varmista silloin, että käsillä ovat seuraavat tiedot:

- malli
- valmistusnumero (sarjanumero)

Nämä tiedot löytyvät laitteen tyyppikilvestä.

LAITTEEN TUNNISTUS

Tyyppikilpi sijaitsee käyttäjän puolella, ja siihen on merkitty seuraavat tiedot:

- myyjän tai valmistajan nimi
- malli
- valmistusnumero (sarjanumero)
- valmistusvuosi
- verkkojännite
- taajuus
- teho ja/tai
- nimellisjännite

TURVALLISUUSOHJEITA JA VAROITUKSIA

Yleistä

Valmistaja ei vastaa mistään menetyksestä tai loukkaantumisesta, mikäli näissä käyttöohjeissa esitettyjä turvallisuusohjeita ei (tarkoin) noudateta tai mikäli näissä käyttöohjeissa kuvattua laitetta ja siihen mahdollisesti liitettyjä varusteita asennettaessa, käytettäessä, huollettaessa tai korjattaessa ollaan huolimattomia.

Laitteen käyttäjä vastaa aina siitä, että paikallisia turvallisuusohjeita ja -määräyksiä noudatetaan.

Käyttöohjeet

- Jokaisen tämän laitteen käyttäjän tulee tuntea näiden käyttöohjeiden sisältö ja hänen on noudatettava tarkoin siinä annettuja ohjeita.
- Johdon tulee opastaa työntekijöitä tämän käsikirjan perusteella ja noudatettava kaikkia ohjeita ja määräyksiä.
- Toimenpiteiden suoritusjärjestystä ei saa koskaan muuttaa.
- Säilytä nämä käyttöohjeet laitteen lähellä.

Laitteessa olevat piktogrammit ja varoitukset

- Laitteeseen kiinnitetyt piktogrammit (kuvasymbolit), varoitukset ja ohjeet ovat osa sen turvajärjestelmää. Niitä ei saa peittää eikä irrottaa, ja niiden tulee olla paikoillaan ja luettavissa laitteen koko käyttöiän.
- Korjaa tai vaihda välittömästi vaurioituneet tai lukukelvottomat piktogrammit, varoitukset ja ohjeet.

Käyttäjät

Tätä laitetta saavat käyttää vain käyttöön oikeutetut, koulutetut ja pätevät käyttäjät.

Käyttö suunniteltuun tarkoitukseen ^{*1}



VAROITUS!

- Esittelylämmitin on suunniteltu vain pitämään annokset lämpiminä ja esittelemaan niitä.

Kaikenlainen muu käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi. Valmistaja ei ole millään tavoin vastuussa sellaisen muun käytön mahdollisesti aiheuttamista vahingoista ja loukkautumisista. Laitteeseen valmistettuun mukana tulleessa CE-lausumassa mainittujen eurooppalaisten määräysten ja standardien mukaan. Käytä laitetta vain, kun se on hyvässä teknisessä kunnossa ja vain yllä mainittuun tarkoitukseen.

^{*1} Jotta laite toimisi oikein, sitä saa käyttää vain suunniteltuun tarkoitukseen standardin EN 292-1 mukaisesti. Tämän standardin tarkoittama "suunniteltu tarkoitus" on sellainen käyttö, johon tämä tekninen laite – valmistajan myyntiesitteessä antaminen teknisten tietojen mukaan – soveltuu. Mikäli ilmenee epäilyistä siitä, mikä katsotaan normaaliksi käytöksi, voidaan sanoa yleisesti, että se on käyttöä, joka voidaan päätellä teknisen tuotteen rakenteesta, mallista ja toiminnasta. Laitteen käyttö suunniteltuun tarkoitukseen sisältää myös sen, että sen käyttöohjeita noudatetaan.

Tekniset tiedot

- Näissä käyttöohjeissa esitettyjä teknisiä tietoja ei saa muuttaa.

Muutostyöt

- Mikäli laitteeseen tehdään luvattomia muutoksia, valmistajan takuu raukeaa.

Käyttökohde



VAROITUS!

Koneen sisäpuoli on kuuma esilämmityksen ja käytön aikana. Vältä suoraa kosketusta kuumiin pintoihin, kun asetat laitteeseen tuotteita.



VAROITUS!

On olennaista, että tuotteet asetetaan laitteeseen heti valmistuksen jälkeen. Tällä hetkellä tuotteiden sisälämpötilan tulee olla vähintään 85 °C.

Laitteeseen pystyy pitämään tuotteiden sisälämpötilan 61 °C tasolla neljän tunnin ajan.



VAROITUS!

Laitteen takana olevien luukkujen pitää olla kiinni, kun tuotteita on näytteillä. Kun laitteeseen lisätään tai siitä otetaan tuotteita, luukkujen avausajan pitää olla mahdollisimman lyhyt.

- Laitteeseen sopii vain sisäkäyttöön.

**VAROITUS!**

Irrota sähköpistoke pistorasiasta, ennen kuin siirät laitetta.

- Varmista laitteen pysyvä hyvä toiminta puhdistamalla se säännöllisesti.

Lataus

- Aseta laitteeseen vain tuotteita, joiden sisälämpötila on vähintään 85 °C.
- Jotta tuotteiden ja lämmitysalustojen välinen kosketus olisi hyvä, aseta tuotteita vain yhteen kerrokseen.

Hygienia

Tuoretuotteen laatu riippuu aina osittain ympäristön hygieniasta. Tämä koskee varsinkin grillituotteita. Salmonellabakteerien siirtymisen estämiseksi on varmistettava, että jo grillatut tuotteet, varsinkin kana- ja kalkkunatuotteet, eivät pääse kosketuksiin raakojen tuotteiden kanssa. Aina on vältettävä myös grillattujen tuotteiden ja raa'an kanan tai kalkkunan kanssa kosketuksiin joutuvien käsien ja työkalujen välistä kosketusta. Jos kädet ja/tai työkalut ovat koskettaneet raakaa kanan tai kalkkunan lihaa, kädet ja työkalut on puhdistettava perusteellisesti.

Huolto, kunnossapito ja korjaukset (tarvittaessa)

Näissä käyttöohjeissa erotetaan selvästi toistaan toisaalta huolto, kunnossapito korjaukset, jotka käyttäjän pitää itse suorittaa, ja toisaalta huolto, kunnossapito korjaukset, jotka on annettava hyvin koulutettujen ja valtuutettujen huoltoasentajien suoritettaviksi.

**VAROITUS!**

Hygienian ja laitteen optimaalisen kunnon varmistamiseksi on tärkeää, että laite puhdistetaan alusta pitäen päivittäisen puhdistusohjelman mukaisesti.

- Noudata luvussa 5 mainittuja huoltovälejä.

**VAROITUS!**

Oikosulkuvaaran vuoksi laitetta ei saa pestä vesiletkulla.

- Noudata luvussa 6 vikatapausten varalta annettuja ohjeita.

KÄYTETYT MATERIAALIT JA YMPÄRISTÖ**Pakkausmateriaali**

Kaikki Fri-jadon käyttämät pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä:

- käsittelemätön puu
 - pahvi
 - polyeteenikeltu
 - styrox
 - polypropeeniteippi
- Älä hävitä näitä materiaaleja normaalijätteen mukana vaan toimita ne kierrätykseen. Pyydä ohjeet kaupungin tai kunnan viranomaisilta.

1 JOHDANTO

1.1 Prosessin kuvaus

Lämmitetyt alustat ja kuuma ilma pitävät tuotteet kuumina. Valaistus on järjestetty TL-valoilla.

1.2 Laitteen kuvaus

Laitteen paneelit ovat ruostumatonta terästä ja alumiinia. Takaluukkujen lasit ja sivulasit ovat karkaistua lasia. Etuluukut ja dian suojus ovat polykarbonaattia. Kuumalevyille on asetettu kaksi siirrettävää tarjotinta, joiden lämmitys kytketään ja säädetään termostaatilla, jossa on nolla-asento. Valaistus sytytetään kytkimellä. Tuotteiden valokuvia voidaan työntää dianpitimeen.

2 PAKKAUKSEN PURKU/ASENNUS

2.1 Purku

- Irrota kelmu kaikista metalliosista.
- Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit.
- Tarkista, näkykö laitteessa vaurioita.
- Varmista, että mukana ovat kaikki tilaamaasi malliin kuuluvat osat.
- Lue käyttöohjeet ennen kuin jatkat.

Jos osia puuttuu tai joku niistä on vaurioitunut, ota yhteys toimittajaan.

2.2 Asennus

- Aseta laite paikkaan, jos asiakkaalla on tuoteteisiin rajoittamaton näkymä.
- Varmista, että henkilökunnalla on riittävästi tilaa käyttää laitetta.

- Ota huomioon, että tilaa tarvitaan myös huolto- ja kunnossapitotöiden suorittamista varten.
- Varmista, ettei ympäristön lämpötila ole alhaisempi kuin 20 °C eikä korkeampi kuin 30 °C ja että ilman suhteellinen kosteus pysyy välillä 60 – 90 %.
- Työnnä dia paikoilleen.

2.3 Dian asettaminen

- Anna laitteen jäähtyä.
- Avaa sisällä, dia-aukon vieressä olevat mutterit.
- Työnnä polykarbonaattilevyjä ylöspäin ja ota ne pois pohjaprofiilista.
- Aseta dia kahden levyn väliin.
- Kokoa käänteisessä järjestyksessä.



Älä kiristä muttereita kokonaan. Levyn on päästävä laajetessaan liikkumaan.



VAROITUS!

Laitteessa on CEE*-standardin mukainen sähköpistoke (*Britanniassa: BS 1363 A). Seinäpistorasian asennus on teetettävä valtuutetulla sähköasentajalla. Tarvittavat sähköasennukset kuvataan luvussa 7.



Jos laitteen pitää olla tilapäisesti ulkona, ja jos haluat siirtää sen varastoon:

- Puhdista laite perusteellisesti.
- Pakkaa se pölytiivisti.
- Varastoi kuvassa paikassa, jossa sen laatu ei kärsi.

3 ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ

- Ennen kuin aloitat laitteen käytön, pese sen sisäpuoli huolellisesti pesuaineella ja vedellä.
- Pesun jälkeen poista puhdistusaine pyyhkimällä veteen kostutetulla liinalla. Anna laitteen kuivua.

4 KÄYTTÖ

Laitteen käyttö kuvataan seuraavissa kappaleissa.

4.1 Kytke virta

- Kytke sähköpistoke pistorasiaan.
- Säädä termostaatti maksimiarvoon.
- Esilämmitä laitetta 40 minuutin ajan.
- Syytä valot.
- Aseta tuotteet laitteeseen.
- Säädä termostaatti haluamaasi arvoon.

Lämpötilan säätö	Lämpötila °C
1	noin 30
2	noin 35
3	noin 40
4	noin 50
5	noin 60
6	noin 80
max	noin 95

4.2 Tuotteen lämpötilan tarkistus

- Tuotteiden lämpötila tulee tarkistaa kerran tunnissa digitaalisella lämpömittarilla. Kirjoita mitatut arvot muistiin pöytäkirjaan.
- Käytä aina desinfiointia lämpömittarin anturia.

4.3 Kytke virta pois päältä

- Sammuta valot.
- Säädä termostaatti nolnaan ("0").

5 KUNNOSSAPITO

5.1 Päivittäinen kunnossapito



VAROITUS!

Menettele aina seuraavasti estääksesi sähköiskun!

- Sammuta valot.
- Kytke lämmitys pois päältä.
- Vedä sähköpistoke seinäpistorasiasta.

- Älä käytä teräsvillaa. Se voi aiheuttaa likaa kerääviä naarmuja.



VAROITUS!

Älä käytä polykarbonaattiin uuninpuhdistusainetta tai muita voimakkaita aineita, koska ne voivat vahingoittaa pintaa.

- Ota kaikki tuotteet pois laitteesta.
- Anna laitteen jäähtyä noin 50 °C tasolle.

Sisäpuoli

Puhdista laitteen sisäpuoli kuumalla vedellä ja sopivalla pesuaineella. Pyyhi sisusta pesun jälkeen puhtaalla, kostealla liinalla. Varmista, että kaikki pesuaine saadaan pois.



Tarjottimet voi ottaa ulos.

Ulkopuoli

Clean the outside of the unit with a small amount of hot water and a mild cleanser and using a soft brush or sponge. Puhdista laitteen ulkopuoli pehmeää harjaa tai sientä käyttäen pienellä määrällä vettä ja mietoä pesuainetta. Pyyhi ulkopinta pesun jälkeen liinalla.

- Käsittele kaikki pinnat sopivalla desinfiointiaineella.

- Pyyhi kuivaksi pehmeällä liinalla tai talouspaperilla.

**VAROITUS!**

Sähkölaitetilaan pääsevä kosteus voi aiheuttaa oikosulkuja. Laitetta ei saa koskaan puhdistaa vesiletkulla.

5.2 Viikoittainen huolto

- Tarkista, onko sähköjohto ehjä.

**VAROITUS!**

Ota heti yhteys myyjään/huoltoliikkeeseen, jos sähköjohto on vaurioitunut. Viallinen sähköjohto on vaarallisuutensa vuoksi vaihdettava heti.

**VAROITUS!**

Tee seuraava yhdelle kyljelle kerrallaan:

- Irrota ruuvit sivulasista.
- Työnnä lasi varovasti laitteen etuosaa kohti.
- Ota lasi pois uristaan.
- Poista urista kaikki lika ja pese miedolla, rasvaa poistavalla pesuaineella.
- Pese liinalla ja kuumalla vedellä.
- Käsittele kaikki pinnat sopivalla desinfiointiaineella.
- Puhdista sivulasi.
- Pyyhi kuivaksi pehmeällä liinalla tai talouspaperilla.
- Kiinnitä sivulasi paikoilleen.

6 VIAT JA HUOLTO/ MITÄ TEHDÄ

Ennen kuin vikatapauksessa otat yhteyden kauppiaseen tai huoltoliikkeeseen, voit tarkistaa seuraavat asiat itse:

Vika: laite ei toimi

- Onko sähköpistoke pistorasiassa?
- Tuleeko pistorasiaan sähköä?
Tarkista mittarikaapissa olevat sulakkeet ja vikavirtakytkin.
- Ovatko kaikki kytkimet oikeissa asennoissa?

Jos vika on joku alla mainituista, vedä sähköpistoke pistorasiasta ja ota yhteys myyjään/huoltoliikkeeseen.

- Yksi tarjottimista ei lämpene.
- Lämpötila nousee liian korkeaksi.

Voit korjata alla mainitun vian itse:**VAROITUS!**

Menettele aina seuraavasti estääksesi sähköiskun vaaran:

- Sammuta valot.
- Kytke lämmitys pois päältä.
- Vedä sähköpistoke seinäpistorasiasta.

- Anna laitteen jäähtyä ainakin puoli tuntia.

Lampun vaihtaminen

- Kierrä lamppua 90 asetetta ja vedä se irti kannasta.



VAROITUS!

TL-lampun on pinnoitettu erikoisaineella, joka estää särkymistapauksessa lasinsirpaleita koskettamasta sähkökomponentteihin.

Vaihda vaurioituneet lamput heti saman tyyppisiin, pinnoitettuihin lamppeihin.

Ikkunoiden vaihto



Laitteen kaikki lasi-ikkunat ovat karkaistua lasia. Jos ikkunoita on vaihdettava, käytä samaa materiaalia.

7 TEKNISET TIEDOT

Malli	HTT 60
kokonaismitat	
■ leveys	625 mm
■ syvyys:	525 mm
■ korkeus	625 mm
paino	
■ nettopaino noin	44 kg
sähköasennukset*	
■ jännite	230 V 1N~ 50 Hz
■ suurin nimellisvirta	3,7 A
■ pistoke	kaksinapainen, maadoitettu pistoke
■ sähköjohdon pituus	2,5 m
■ vakiovarusteet	käyttöohjeet

- * Tekniset tiedot voivat vaihdella eri maissa. Katso tiedot laitteesi tyyppikilvestä.

8 ROMUTUS

Jos laite pitää vuosien käytön jälkeen vaihtaa, Fri-jado-kauppiasi antaa ilomielin tietoja. Häneltä saat myös tietoja käytetyn, arvokkaita aineita ja materiaaleja sisältävän laitteen romutuksesta.

Varmista, että kaikki materiaalit käsitellään voimassa olevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

INNHOLDSFORTEGNELSE

FORORD	2-1	3	FØR BRUK	2-5
ENHETENS IDENTIFIKASJON	2-1	4	BRUK	2-5
SIKKERHETSRETNINGSLINJER OG FAREVARSLER	2-1		4.1 Slå på	2-5
			4.2 Kontrollere produktets temperatur	2-5
			4.3 Slå av	2-5
MATERIALER SOM ER BRUKT OG MILJØET	2-3	5	VEDLIKEHOLD	2-5
			5.1 Daglig vedlikehold	2-5
			5.2 Ukentlig vedlikehold	2-6
1 INNLEDNING	2-4	6	FEIL OG SERVICE/ HVA DU KAN GJØRE	2-6
1.1 Beskrivelse av prosessen	2-4			
1.2 Beskrivelse av enheten	2-4			
2 UTPAKKING/INSTALLASJON	2-4	7	TEKNISKE SPESIFIKASJONER	2-7
2.1 Utpakking	2-4			
2.2 Installasjon	2-4			
2.3 Plassere bildet	2-4	8	FJERNING	2-7

BEHOLD DENNE HÅNDBOKEN FOR FREMTIDIG REFERANSE!

© 2006 Fri-Jado BV, Etten-Leur, Nederland

Vi foreslår at du kontakter forhandleren for detaljer om garantiens varighet og betingelser. Vi henviser også til våre generelle salgs- og leveringsbetingelser som er tilgjengelige ved forespørsel.

Produsenten fraskriver seg alt ansvar for tap eller skade som skyldes mangel på å følge disse instruksene eller mangel på normale sikkerhetsforanstaltninger eller uforsiktig håndtering, bruk, vedlikehold eller reparasjonsarbeid, med mindre det er spesielt beskrevet i denne håndboken.

Detaljene i enheten din kan skille seg fra det som beskrives i denne håndboken, noe som skyldes vårt pågående arbeid for å forbedre produktet vårt. Derfor tjener disse instruksene bare som generelle retningslinjer for installasjon, bruk, vedlikehold og reparasjon av den enheten som nevnes i håndboken.

Denne håndboken er utarbeidet med all mulig aktsomhet, men produsenten kan ikke påta seg ansvar for mulige feil i håndboken eller følger derav.

Brukere er tillatt å kopiere håndboken til eget bruk.

Alle rettigheter er reservert og ingen del av denne håndboken kan reproduseres og/eller offentliggjøres på noen måte.

FORORD

Generelt

Denne håndboken er beregnet på brukere av Fri-jado HTT 60. Mulighetene og bruken beskrives, med referanse også til sikreste og mest effektive bruk av enheten over lengre tid.

Bilder og symboler

I denne håndboken brukes følgende bilder og symboler:



Forslag og anbefalinger for å forenkle oppgaver og handlinger.



ADVARSEL!

Mulig fysisk skade eller alvorlig skade på enheten hvis ikke instruksene følges nøye.



ADVARSEL!

Betyr fare for elektrisk støt.



ADVARSEL!

Fare for overflater med høy temperatur.



Symbol for resirkulering.

Følgende bilder vises på enheten:



ADVARSEL!

Fare for overflater med høy temperatur.



ADVARSEL!

Betyr fare for elektrisk støt.

Service og teknisk støtte

Det elektriske diagrammet som passer for din enhet kan sees der hvor de elektriske komponentene er plassert.

Ved funksjonsfeil, kontakt leverandøren/serviceverkstedet. Pass på å ha følgende data for hånden

- modell
- serienummer

Identifikasjonsplaten inneholder disse data.

ENHETENS IDENTIFIKASJON

Identifikasjonsplaten er plassert på operatørsiden og inneholder følgende data:

- navn på leverandøren eller produsenten
- modell
- serienummer
- fremstillingsår
- nettspenning
- frekvens
- kapasitet og/eller
- merkespenning

SIKKERHETSRETNINGSLINJER OG FAREVARSLER

Generelt

Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for tap eller skade som skyldes at man ikke (helt) har overholdt sikkerhetsforskriftene og instruksene i denne håndboken, eller uforsiktighet under installasjon, bruk, vedlikehold og reparasjon av enheten som referert i denne håndboken og mulig tilhørende utstyr.

Brukeren av enheten er til alle tider fullt ut ansvarlig for oppfyllelsen av de lokalt gjeldende sikkerhetsforskrifter og -retningsregler.

Instruksjonshåndbok

- Alle som arbeider på eller med denne enheten må være oppmerksom på innholdet i denne håndboken, og følge alle retningslinjer og instruksjoner nøye.
- Ledelsen må instruere personalet om det grunnleggende i denne håndboken og må følge alle instruksjoner og forskrifter.
- Endre aldri rekkefølgen i de stegene som skal utføres.
- Oppbevar alltid håndboken sammen med enheten.

Bilder og advarsler på enheten

- Bildene, advarslene og instruksene som er festet på enheten, er del av sikkerhetsfunksjonene. De må ikke dekkes til eller fjernes og må være til stede og lesbare i hele produktets levetid.
- Skadde eller uleselige bilder, advarsler og instruksjoner må umiddelbart byttes eller repareres.

Brukere

Bruken av denne enheten er reservert autoriserte, trenede og kvalifiserte brukere.

Brukes i henhold til formål ^{*1}



ADVARSEL!

- Utstillingsvarmeren ble konstruert kun for å holde bakeprodukter varme og vise dem frem.

All annen bruk ansees være utenfor det angitte formålet. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar med hensyn til tap eller skade som kan være en følge herav. Enheten er bygget i samsvar med europeiske retningslinjer og standarder som angitt i den CE redegjørelsen som ble levert med enheten.

Bruk enheten bare når den er i teknisk utmerket tilstand, som i ovennevnte beskrevne formål.

^{*1} For å sikre at den fungerer skikkelig, må enheten kun brukes i overensstemmelse med sitt formål som angitt i EN 292-1. "Anvendelsesområde" som angitt i denne standarden, er den bruk som dette tekniske utstyret er egnet for – i overensstemmelse med produsentens tekniske spesifikasjoner, inklusive retningslinjene i salgsbrosjyren. I tilsvarende tilfelle er det den bruken som kan utledes av konstruksjonen, modellen og funksjonen til det tekniske produktet som betraktes som normal bruk. Bruk av enheten innenfor rammene av sin påtenkte bruk, innebærer også å overholde instruksjonene i brukerhåndboken.

Tekniske spesifikasjoner

- Spesifikasjonene i denne håndboken må ikke endres.

Modifikasjoner

- Ethvert ansvar fra produsentens side erklæres ugyldig i tilfelle av uautoriserte modifikasjoner i eller på enheten.

Bruk



ADVARSEL!

Enhetsens innside er varm etter forvarming og under bruk. Unngå direkte manuell kontakt med varme overflater ved ilegging av produkter.



ADVARSEL!

Det er av stor betydning at produktene legges i enheten rett etter klargjøring. I det øyeblikket bør produktenes kjerne-temperatur være minst 85 °C.

Enheten kan opprettholde en kjernetemperatur på 61 °C i fire timer.



ADVARSEL!

Dørene på baksiden av enheten bør holdes lukket mens produktene er utstilt. Ved etterfylling eller når man tar ut produkter, må dørene være åpne så kort som mulig.

- Utstyret er bare egnet for innendørs bruk.

**ADVARSEL!**

Trekk ut støpselet før du flytter enheten.

- Enheten må rengjøres regelmessig for å sikre at den fortsatt fungerer riktig.

Ilegging

- Legg bare inn produkter som har en kjerne-temperatur på minst 85 °C.
- For å sikre god kontakt med de oppvarmede platene, legg bare inn et enkelt produktlag.

Hygiene

Kvaliteten på et frisk produkt er alltid delvis avhengig av hygieneforholdene. Dette gjelder spesielt grillprodukter. På grunn av muligheten for å overføre salmonellabakterier, bør du alltid sørge for at ferdig grillede produkter, spesielt kylling- og kalkunprodukter, ikke kommer i kontakt med rå produkter. Kontakt mellom grillede produkter og hender eller verktøy, som kommer i kontakt med rått kylling- eller kalkunkjøtt, bør også unngås til enhver tid. Hvis hender og/eller verktøy har kommet i kontakt med rått kylling- eller kalkunkjøtt, må hendene og verktøyet rengjøres nøye.

Service, vedlikehold og reparasjoner (om nødvendig)

Denne håndboken skiller klart mellom service, vedlikehold og reparasjonsarbeider som kan utføres av brukeren og slike som bare må utføres av trenede og autoriserte serviceteknikere.

**ADVARSEL!**

Med hensyn til hygienen og enhetens optimale tilstand, er det viktig helt fra begynnelsen av å lage et daglig mønster som skal følges med henblikk på rengjøring av enheten.

- Overhold vedlikeholdsintervallene som er angitt i kapittel 5.

**ADVARSEL!**

Med hensyn til faren for kortslutning, må enheten ikke rengjøres med vannslange.

- Overhold instruksjonene i kapittel 6 angående hva du gjør i tilfelle funksjonssvikt.

MATERIALER BRUKT OG MILJØET**Emballasje**

All emballasje som brukes av Fri-Jado er resirkulerbar:

- ubehandlet tre
- kartong
- polyetylenfolie
- styropor
- polypropylentape
- Ikke kast disse materialene samme med vanlig avfall, men forhør deg hos kommunens renovasjonsvesen om hvordan du skal kaste det.

1 INNLEDNING

1.1 Beskrivelse av prosessen

Oppvarmede plater og varm omgivelsesluft holder produktene varme. Belysning skjer med TL-lys.

1.2 Beskrivelse av enheten

Panelene er laget av rustfritt stål og aluminium. Glasset i bakdørene og sideglasset er herdet. Frontdørene og beskyttelsen over bildeholderen er laget av polykarbonat. To uttakbare brett er plassert over oppvarmede plater, hvor temperaturen slås på og reguleres med en termostat med en null-stilling. Lyset slås på med bryteren. Fotografier av produktene kan settes inn i displayet/bildeholderen.

2 UTPAKKING/INSTALLASJON

2.1 Utpakking

- Fjern folien fra alle metalleder.
- Fjern all emballasje fra enheten.
- Undersøk enheten for skade.
- Kontroller at alle delene som hører til den modellen du har bestilt, er til stede.
- Les håndboken før du fortsetter.

Hvis noen deler mangler eller er skadet, kontakt leverandøren.

2.2 Installasjon

- Still opp enheten slik at kunden har uhindret utsikt til produktene.
- Sørg for at personalet har tilstrekkelig plass til å arbeide med enheten.

- Husk på enhetens tilgjengelighet i tilfelle det er behov for vedlikehold og servicearbeide.
- Pass på at omgivelsenes temperatur ikke må synke under 20 °C eller overstige 30 °C og at luftfuktigheten må være mellom 60 og 90%.
- Sett inn en skuff.

2.3 Plassere bildet

- La enheten kjøle seg ned.
- Fjern begge mutterne på innsiden, ved siden av bildeholderens åpning.
- Skyv polykarbonatplatene oppover, og ta dem ut av bunnprofilen.
- Anbring bildet mellom de to platene.
- Monter i motsatt rekkefølge.



Ikke fest mutterne helt, for å tillate bevegelse i platene ved utvidelse.



ADVARSEL!

Enheden har et CEE*-standard støpsel (* for UK: BS 1363 A). Veggkontakten må installeres av en autorisert elektriker. Se kapittel 7 for nødvendig elektrisk installasjon.



Hvis enheten ikke skal brukes på en stund og du vil lagre den:

- Rengjør den grundig.
- Pakk den inn støvfritt.
- Lagre den på et tørt sted for å forhindre at kvaliteten forringes.

3 FØR BRUK

- Før du begynner å bruke enheten må den rengjøres grundig innvendig med vaske-middel og vann.
- Etter rengjøringen må den tørkes med en klut som er fuktet med rent vann for å fjerne vaskemiddelrester, og deretter tørkes hele enheten.

4 BRUK

Instruksene for bruk beskrives i følgende avsnitt.

4.1 Slå på

- Sett støpslet inn i kontakten.
- Still termostaten på maksimum.
- Forvarm enheten i 40 minutter.
- Slå på lyset.
- Plasser produktene i enheten.
- Still termostaten på ønsket verdi.

Temperaturinnstilling	Temperatur (°C)
1	Ca. 30
2	Ca. 35
3	Ca. 40
4	Ca. 50
5	Ca. 60
6	Ca. 80
maks.	Ca. 95

4.2 Kontrollere produktets temperatur

- Produktets temperatur bør kontrolleres en gang i timen ved hjelp av et digitalt termometer. Noter de målte verdiene i en logg.
- Bruk alltid en desinfisert termometerføler.

4.3 Slå av

- Slå av lyset.
- Still termostaten på "0".

5 VEDLIKEHOLD

5.1 Daglig vedlikehold



ADVARSEL!

Ta alltid følgende forholdsregler for å unngå elektrisk støt!

- Slå av lyset.
- Slå av varmen.
- Trekk støpslet ut av kontakten.

- Ikke bruk stålull. Dette kan forårsake riper hvor skitt kan feste seg.



ADVARSEL!

Ikke bruk rengjøringsmidler for ovn eller andre aggressive midler på polykarbonat, da dette kan skade overflaten.

- Fjern alle produkter fra enheten.
- La enheten kjøle seg ned til ca. 50 °C.

Innvendig

Rengjør enheten innvendig med varmt vann og et egnet rensmiddel. Etter rengjøringen, tørk innvendig med en ren, fuktig klut. Pass på at vaskemidlet er ordentlig fjernet.



Platene kan tas ut.

Utvendig

Rengjør enheten utvendig med litt varmt vann og et mildt vaskemiddel og bruk en myk børste eller en svamp. Etter rengjøring, tørk utvendig med en klut.

- Behandle alle rengjorte overflater med et passende antibakterielt middel.

- Gni tørt med en myk klut eller et papirhåndkle.

**ADVARSEL!**

Fuktighet i det elektriske rommet kan forårsake kortslutninger. Enheten må aldri rengjøres med vannslange.

5.2 Ukentlig vedlikehold

- Undersøk den elektriske ledningen for skade.

**ADVARSEL!**

Ta umiddelbart kontakt med leverandøren/serviceverkstedet hvis den elektriske ledningen er skadet. På grunn av mulig fare, er det nødvendig å bytte umiddelbart.

**ADVARSEL!**

Gjør følgende for en side av gangen:

- Fjern skruene fra sideglasset.
- Skyv glasset forsiktig mot fronten på enheten.
- Ta sideglasset av kanalene.
- Fjern alle rester fra kanalene og rengjør med et mildt, fettfjernende vaskemiddel.
- Vask med klut og varmt vann.
- Behandle alle overflater med et passende antibakterielt middel.
- Rengjør sideglasset.
- Gni tørt med en myk klut eller et papirhåndkle.
- Monter sideglasset.

6 FEIL OG SERVICE/ HVA DU KAN GJØRE

Før du tar kontakt med forhandleren eller serviceverkstedet i tilfelle av feil, kan du kontrollere følgende punkter selv:

Feil: enheten fungerer ikke

- Står støpslet i kontakten?
- Er strømforsyningen OK?
Kontroller sikringene og jordbryteren i målerskapet.
- Står alle bryterne i riktig stilling?

I tilfelle en av nedenstående feil, ta støpslet ut av kontakten og ta kontakt med leverandøren/serviceverkstedet.

- En av platene blir ikke varm.
- Temperaturen stiger for mye.

Du kan rette feilen nedenfor selv:**ADVARSEL!**

Gjør alltid følgende for å forhindre fare for elektriske støt:

- Slå av lyset.
- Slå av varmen.
- Trekk støpslet ut av kontakten.

- La enheten avkjøles i minst en halv time.

Bytte en pære

- Drei pæren 90 grader og skyv den ut av pæreholderne.

**ADVARSEL!**

TL-pærene er dekket med et spesielt belegg som forhindrer kontakt med glasskår og elektriske komponenter etter knusing.

Bytt skadde pærer umiddelbart med samme type belagte pærer.

Bytte vinduer



Alle glassvinduene i enheten er laget av herdet glass. Hvis vinduene må byttes, bruk samme materiale.

7 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modell	HTT 60
dimensjoner	
■ bredde	625 mm
■ dybde	525 mm
■ høyde	625 mm
vekt	
■ netto ca.	44 kg
elektrisk montering*	
■ spenning	230 V 1N~50 Hz
■ maks. nominell strøm	3,7 A
■ støpsel	topols jordet støpsel
■ kabellengde	2,5 m
■ standard tilbehør	instruksjonshåndbok

* Disse data kan variere fra land til land. Se på identifikasjonsplaten for data som gjelder din enhet.

8 FJERNING

Hvis enheten din må byttes ut, etter flere års bruk, vil din Fri-jado leverandør gjerne hjelpe deg. Du kan også få råd om fjerning av den brukte enheten som fremdeles inneholder verdifulle stoffer og materialer.

Pass på at alle materialene håndteres i overensstemmelse med de gjeldende miljøbestemmelserne.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

FÖRORD	3-1	3	FÖRSTA ANVÄNDNINGEN	3-5
IDENTIFIKATION AV ENHETEN	3-1	4	ANVÄNDNING	3-5
SÄKERHETSANVISNINGAR OCH VARNINGAR ANGÅENDE RISKMOMENT	3-1		4.1 Slå på strömmen	3-5
			4.2 Kontroll av produkten temperatur	3-5
			4.3 Slå av strömmen	3-5
MATERIAL SOM ANVÄNDS OCH MILJÖASPEKTER	3-3	5	UNDERHÅLL	3-5
			5.1 Dagligt underhåll	3-5
			5.2 Veckovis underhåll	3-6
1 INTRODUKTION	3-4	6	FELSÖKNING OCH SERVICE/ ÅTGÄRDER	3-6
1.1 Funktionsbeskrivning	3-4			
1.2 Beskrivning av enheten	3-4			
2 UPPACKNING/INSTALLATION	8-4	7	TEKNISKA SPECIFIKATIONER	3-7
2.1 Uppackning	3-4			
2.2 Installation	3-4			
2.3 Placera diabilden	3-4	8	BORTSKAFFANDE	3-7

BEHÅLL BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA REFERENS!
© 2006 Fri-Jado BV, Etten-Leur, Nederländerna

Kontakta din leverantör angående garantivillkor och garantins längd. Alternativt kan du be om våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för ev. förlust eller skador som uppstår p.g.a. underlåtenhet att följa dessa anvisningar, underlåtenhet att vidta vanliga försiktighetsåtgärder eller vårdslöshet under användning, underhåll eller servicearbete om detta inte utförligt indikeras i bruksanvisningen.

På grund av en ständig strävan att förbättra produkten, kan det hända att vissa detaljer på din enhet kan avvika något från vad som beskrivs i denna bruksanvisning. Med tanke på detta tjänar bruksanvisningen endast som en allmän vägledning för installation, användning, underhåll och reparation av enheten.

Denna bruksanvisning har utarbetats med stor omsorg, men tillverkaren kan dock inte ta ansvar för ev. felaktigheter i bruksanvisningen inkl. följderna av dessa.

Användaren är tillåten att kopiera bruksanvisningen för egen användning.

Med ensamrätt. Ingen del av denna bruksanvisning får reproduceras och/eller publiceras oavsett vilken form detta sker på.

FÖRORD

Allmänt

Denna bruksanvisning är avsedd för användare av Fri-jado HTT 60. Den beskriver tillval och korrekt användning och behandlar även säker och effektiv användning av enheten för att få maximal nytta från den under lång tid.

Piktogram och symboler

Följande piktogram och symboler används i denna bruksanvisning:



Tips och rekommendationer för att förenkla användningen.



VARNING!

Anger risk för personskador eller allvarlig skada på enheten om anvisningarna inte noggrant följs.



VARNING!

Anger risk för elektrisk stöt.



VARNING!

Anger risk för mycket varma ytor.



Återvinningssymbol.

Följande piktogram finns på enheten:



VARNING!

Anger risk för mycket varma ytor.



VARNING!

Anger risk för elektrisk stöt.

Service och teknisk hjälp

Enhetens elschema finns i utrymmet med elektriska komponenter.

Kontakta leverantören/serviceverkstaden om ett fel inträffar. Ha följande data tillgänglig vid denna kontakt:

- modell
- serienummer

Denna data finns på typplåten.

IDENTIFIKATION AV ENHETEN

Enhetens typplåt finns på användarsidan och innehåller följande data:

- Leverantörens eller tillverkarens namn
- modell
- serienummer
- tillverkningsår
- nätspänning
- frekvens
- kapacitet och/eller
- märkspänning

SÄKERHETSANVISNINGAR OCH VARNINGAR ANGÅENDE RISKMOMENT

Allmänt

Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för förluster eller personskador som orsakas av underlåtenhet att (noggrant) följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i denna bruksanvisning samt vårdslöshet under den i bruksanvisningen beskrivna installationen, användningen, underhållet eller reparationen av enheten och dess tillbehör.

Användaren av enheten ska alltid ha fullt ansvar för att lokala säkerhetsbestämmelser och -regler följs.

Bruksanvisning

- Alla som använder denna enhet måste vara medvetna om innehållet i denna bruksanvisning och ska noggrant följa alla anvisningar i den.
- Företagsledningen ska se till att personalen får träning baserat på innehållet i denna bruksanvisning och att alla anvisningar och bestämmelser följs.
- Ändra aldrig på ordningen i vilken de olika stegen utförs.
- Förvara bruksanvisningen nära enheten.

Piktogram och varningar på enheten

- Piktogrammen, varningarna och anvisningarna på enheten utgör en del av säkerhetsaspekterna. De får inte täckas över eller avlägsnas och ska finnas och vara i läsligt skick under hela produktens livslängd.
- Skadade eller oläsliga piktogram, varningar eller anvisningar ska omedelbart ersättas med nya.

Användare

Enheten får endast användas av personal med erforderligt tillstånd, nödvändig träning och tillräcklig kunnsighet.

Använd för rätt syfte *1



VARNING!

- Värmeskåpets syfte är endast att hålla bakverk varmt i en butik.

All annan användning ska anses som annorlunda än detta syfte. Tillverkaren tar inget ansvar för envar förlust eller personskada som uppstår som resultat av detta. Enheten har konstruerats enligt europeiska riktlinjer och standarder som anges i CE-intyget, som levereras tillsammans med denna enhet.

Använd endast enheten i dugligt tekniskt skick för det ovan angivna syftet.

*1 För att garantera korrekt funktion får enheten endast användas för de syften som anges i EN 292-1. "Avsedd användning", som indikeras i denna standard, är för användning av denna tekniska utrustning - enligt tillverkarens tekniska specifikationer inklusive anvisningarna i säljmaterialet - för det syfte den är tillverkad. I osäkra fall gäller detta användningen som kan härledas till den tekniska utrustningens konstruktion, modelltyp och funktion och kan anses vara normal användning. Användning av enheten inom omfånget för dess egentliga syfte innebär även att alla anvisningar i bruksanvisningen noggrant följs.

Tekniska specifikationer

- Specifikationerna i bruksanvisningen får inte ändras.

Modifieringar

- Alla ansvarsåtaganden från tillverkarens sida ska upphöra ifall otillåtna modifieringar utförs på enheten.

Användning



VARNING!

Enheten är varm inuti efter uppvärmning och under användningen. Undvik direkt kontakt med varma ytor när produkter placeras i enheten.



VARNING!

Det är viktigt att produkterna placeras i enheten direkt efter tillagningen. Vid detta tillfälle ska temperaturen inuti produkterna vara minst 85 °C.

Enheten klarar att upprätthålla en temperatur i produkterna på 61 °C i upp till fyra timmar.

**VARNING!**

Luckorna på enhetens baksida ska vara stängda när produkterna presenteras i butiken. Håll luckorna öppna en så kort stund som möjligt när produkter fylls på eller tas ut.

- Utrustningen är endast avsedd för användning inomhus.

**VARNING!**

Koppla loss stickproppen innan enheten flyttas.

- Rengör enheten regelbundet för att upprätthålla rätt funktion.

Lägga i produkter

- Placera endast produkter som har en innertemperatur på minst 85 °C.
- För att säkra god kontakt med de varma plåtarna får man endast placera ett lager produkter på dem.

Hygien

Kvaliteten på färskvaror beror till stor del på god hygien. Detta gäller särskilt grillad mat. Se till att grillade matvaror, i synnerhet kyckling och kalkon, inte kommer i kontakt med råa matvaror, eftersom det ökar risken för överföring av salmonellabakterier. Undvik även att röra grillade matvaror med händerna eller verktyg som har varit i kontakt med rått kycklingkött eller kalkonkött. Om du rör rått kycklingkött eller kalkonkött med händerna och/eller andra verktyg, ska du alltid tvätta händerna och verktygen noggrant direkt efter kontakten.

Service, underhåll och reparation (om nödvändigt)

I bruksanvisningen görs det tydlig skillnad på underhåll och reparationer som användaren får utföra och sådant som endast får utföras av utbildade och auktoriserade reparatörer.

**VARNING!**

Med tanke på god hygien och ett gott funktionsskick är det viktigt att från första dagen etablera ett dagligt användningsmönster för rengöring av enheten.

- Följ de underhållsintervall som anges i avsnitt 5.

**VARNING!**

Tvätta inte enheten med en vattenslang, eftersom det finns risk för elektrisk stöt.

- Följ anvisningarna i avsnitt 6 angående åtgärder du kan vidta i händelse av fel.

MATERIAL SOM ANVÄNDS OCH MILJÖASPEKTER**Förpackningsmaterial**

Allt förpackningsmaterial som används av Fri-jado kan återvinnas:

- obehandlat trä
- kartong
- polyetenfolie
- styropor
- polypropylentejp

- Släng inte förpackningsmaterialet tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan kontakta ditt renhållningsverk angående lokala bestämmelser om korrekt bortskaffande.

1 INTRODUKTION

1.1 Funktionsbeskrivning

Varma plåtar och varmluft håller produkterna varma. TL-lampor sørjer for belsningen.

1.2 Beskrivning av enheten

Alla paneler är tillverkade i rostfritt stål och aluminium. Glaset i bakluckorna och på sidorna har härdats. Frontluckorna och skyddet över diabiliden är av karbonatplast. Det finns två utdragbara plåtar som vilar på värmeplattor, vars temperatur regleras med ett termostatvred med ett AV-läge. Det finns en strömbrytare för belsningen. Man kan sätta fotografier av produkterna i displayhållaren (för dia).

2 UPPACKNING/INSTALLATION

2.1 Uppackning

- Avlägsna folien från alla metalldelar.
- Ta bort allt förpackningsmaterial från enheten.
- Kontrollera att enheten inte är skadad.
- Kontrollera att alla delar som hör till modellen du har beställt finns med.
- Läs bruksanvisningen innan du fortsätter.

Kontakta din leverantör om det fattas delar eller de är skadade.

2.2 Installation

- Placera enheten på en plats där kunderna lätt kan se produkterna.
- Se till att personalen har tillräckligt fritt utrymme för att arbeta med enheten.

- Tänk även på att det behövs utrymme för att kunna underhålla och utföra service på enheten.

- Se till att temperaturen i omgivningen inte faller under 20 °C eller stiger över 30 °C och håll luftfuktigheten på en nivå mellan 60 och 90%.

- Sätt i en diabilid.

2.3 Placera diabiliden

- Låt enheten kylas ner.
- Lossa bägge muttrar på insidan intill diadisplayens öppning.
- Skjut polykarbonatskivorna uppåt, och lyft ut dem från den undre profilen.
- Sätt i diabiliden mellan de två skivorna.
- Återmontera i omvänd ordning.



Spänn inte muttrarna för mycket, eftersom skivorna måste kunna röra sig beroende på expansion.



WARNING!

Enheten har en standard CEE*-stickpropp (* för Förenade kungariket: BS 1363 A). Eluttaget måste installeras av en auktoriserad elektriker. Se avsnitt 7 angående elektriska installationskrav.



Temporär avställning eller förvaring av enheten:

- Rengör enheten noggrant.
- Packa in den i ett dammtät material.
- Förvara den på en torr plats för att förhindra att enhetens kvalitet försämras.

3 FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Innan enheten tas i bruk ska den rengöras noggrant invändigt med tvål och vatten.
- Efter rengöringen ska enheten torkas av med en trasa, som fuktats med rent vatten, för att avlägsna såprester. Torka därefter enheten torr.

4 ANVÄNDNING

Korrekt användning förklaras i stegen nedan.

4.1 Slå på strömmen

- Anslut stickproppen till eluttaget.
- Ställ termostaten på maximum.
- Förvärm enheten under 40 minuter.
- Slå på belysningen.
- Lägg produkter i enheten.
- Ställ termostaten på önskat värde.

Temperaturinställning	Temperatur (°C)
1	ca 30
2	ca 35
3	ca 40
4	ca 50
5	ca 60
6	ca 80
max	ca 95

4.2 Kontroll av produkttemperaturen

- Man bör kontrollera produkternas temperatur en gång i timmen med en digital termometer. Anteckna den uppmätta temperaturen i en logg.
- Använd alltid en desinficerad termometersensor.

4.3 Slå av strömmen

- Slå av belysningen.
- Ställ termostaten på "0".

5 UNDERHÅLL

5.1 Dagligt underhåll



WARNING!

Utför alltid åtgärderna nedan för att motverka elektrisk stöt!

- Slå av belysningen.
- Slå av värmen.
- Koppla loss stickproppen från eluttaget.

- Använd inte stålull. Detta kan orsaka repor där smuts lätt kan samla sig.



WARNING!

Använd inte ugnsgöringsmedel eller andra aggressiva medel på karbonatplasten, eftersom det kan skada ytan.

- Ta ur alla produkter från enheten.
- Låt enheten kylas ner till ca 50 °C

Insidan

Rengör enheten invändigt med varmt vatten och ett lämpligt rengöringsmedel. Efter rengöringen, ska enheten torkas ren inuti med en fuktig trasa. Se till att allt tvättmedel avlägsnas.



Plåtarna kan tas ur enheten.

Utsidan

Rengör enheten utvändigt med litet varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel och använd en mjuk borste eller en svamp. Efter rengöring utvändigt ska enheten torkas av med en trasa.

- Behandla alla rengjorda ytor med ett lämpligt medel mot bakterietillväxt.
- Torka torrt med en mjuk trasa eller en pappershandduk.



VARNING!

Fukt i det elektriska utrymmet kan orsaka kortslutningar. Rengör aldrig enheten med en vattenslang.

5.2 Veckovis underhåll

- Kontrollera att enheten inte är skadad.



VARNING!

Kontakta omedelbart leverantören/serviceföretaget om den elektriska kabeln är skadad. Kabeln måste bytas med det samma, eftersom den utgör en riskfaktor.



VARNING!

Gör följande med en sida åt gången:

- Skruva loss skruvarna på sidglaset.
- Skjut försiktigt glaset mot enhetens framsida.
- Dra ut sidglaset ur skårorna.
- Ta bort allt skräp i skårorna och rengör dem med ett mildt, fettlösande rengöringsmedel.
- Tvätta med en trasa och varmt vatten.
- Behandla alla rengjorda ytor med ett lämpligt medel mot bakterietillväxt.
- Rengör sidglaset.
- Torka enheten helt torr med en mjuk trasa eller en pappershandduk.
- Återmontera sidglaset.

6 FELSÖKNING OCH SERVICE/ÅTGÄRDER

Innan du kontaktar din leverantör eller serviceföretaget angående fel på enheten, bör du först själv utföra följande kontroller:

Fel: enheten fungerar inte

- Har stickproppen anslutits till eluttaget?
- Är eluttaget strömförande? Kontrollera säkringarna och jordfelsbrytaren i elskåpet.
- Har alla reglage ställts rätt?

Om något av följande fel inträffat, ska du koppla loss stickproppen från eluttaget och kontakta leverantören/serviceföretaget.

- En av plåtarna värms inte upp.
- Temperaturen blir för hög.

Nedanstående fel kan du själv åtgärda:



VARNING!

Utför alltid följande åtgärder för att motverka risken för elektrisk stöt:

- Slå av belysningen.
- Slå av värmen.
- Koppla loss stickproppen från eluttaget.

- Låt enheten kylas ner under minst en halvtimme.

Byte av en lampa

- Skruva lampan 90 grader och skjut ut den ur lamphållaren.



VARNING!

TL-lamporna har en särskild ytbehandling som förhindrar kontakt med glassplitter och elektriska komponenter ifall lampan brister.

Byt ut söndriga lampor omedelbart med samma typ av ytbehandlade lampor.

Byte av glas



Allt glas i enheten är härdat. Om en glasskiva behöver bytas, ska en glasskiva av samma material användas.

7 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell	HTT 60
totalmått	
■ bredd	625 mm
■ djup	525 mm
■ höjd	625 mm
vikt	
■ netto, ca	44 kg
elektrisk installation	
■ spänning	230 V 1N~ 50 Hz
■ max märkström	3,7 A
■ stickpropp	tvåpolig, jordad
■ kabellängd	2,5 m
■ standard tillbehör	bruksanvisning

* Specifikationerna kan variera mellan olika länder. Läs typplåten för de data som gäller din enhet.

8 BORTSKAFFANDE

Din Fri-jado-leverantör hjälper dig gärna att välja en ny enhet när denna enheten efter flera års användning behöver bytas. Leverantören kan även ge råd angående korrekt bortskaffande av enheten, som är tillverkad av återvinningsbara material och ämnen.

Se till att alla material omhändertas enligt aktuell miljölagstiftning.

INDHOLDSOVERSIGT

FORORD	4-1	3	FØRSTE ANVENDELSE	4-5
IDENTIFIKATION AF ENHEDEN	4-1	4	BETJENING	4-5
SIKKERHEDSRETNINGSLINJER OG ADVARSLER OM FARE	4-1		4.1 Tænd	4-5
			4.2 Kontrol af produktet temperatur	4-5
			4.3 Sluk	4-5
ANVENDTE MATERIALER OG MILJØET	4-3	5	VEDLIGEHOJDELSE	4-5
			5.1 Daglig vedligeholdelse	4-5
			5.2 Ugentlig vedligeholdelse	4-6
1 INTRODUKTION	4-4	6	FEJL OG SERVICE/ SÅDAN GØR DU	4-6
1.1 Beskrivelse af processen	4-4			
1.2 Beskrivelse af enheden	4-4			
2 UDPAKNING/INSTALLATION	4-4	7	TEKNISKE SPECIFIKATIONER	4-7
2.1 Udpakning	4-4			
2.2 Installation	4-4			
2.3 Placering af dias	4-4	8	FJERNELSE	4-7

OPBEVAR DENNE VEJLEDNING FOR FREMTIDIG REFERENCE!

© 2006 Fri-Jado BV, Etten-Leur, Holland

Med hensyn til varighed af og betingelser for garantien anbefaler vi, at du kontakter din leverandør. Du henvises ligeledes til vore generelle salgs- og leveringsbetingelser, der fås på forespørgsel.

Ethvert ansvar for tab eller tilskadekomst opstået som resultat af at disse instruktioner ikke følges, eller normale sikkerhedsforanstaltninger ikke tages eller skødesløshed under handlinger, betjening eller vedligeholdelse eller udførsel af reparationsarbejde, der ikke specifikt er beskrevet i denne vejledning, afvises af producenten.

På grund af vore konstante bestræbelser på at forbedre vores produkt kan det ske, at din enheds detaljer afviger fra det, der er beskrevet i denne vejledning. Af denne årsag fungerer disse instruktioner kun som en generel vejledning for installation, brug, vedligeholdelse og reparation af enheden nævnt i denne brugervejledning.

Denne brugervejledning er forberedt med stor omhyggelighed, men producenten kan ikke påtage sig noget ansvar for mulige fejl i denne brugervejledning eller konsekvenser heraf.

Det er tilladt for brugere at kopiere denne brugervejledning til eget brug.

Alle rettigheder er forbeholdt, og ingen del af denne brugervejledning må reproducere og/eller publiceres på nogen mulig vis.

FORORD

Generelt

Denne brugervejledning er beregnet til brugeren af Fri-jado HTT 60. Funktionerne og betjeningen er beskrevet med referencer til den sikrest mulige og mest effektive brug af enheden over en længere tidsperiode.

Piktogrammer og symboler

I denne vejledning vil de følgende piktogrammer og symboler blive benyttet:



Foreslag og anbefalinger til simplificering af opgaver og handlinger.



ADVARSEL!

Mulighed for fysiske skader eller alvorlig beskadigelse af enheden hvis instruktionerne ikke omhyggeligt følges.



ADVARSEL!

Angiver risiko for elektrisk stød.



ADVARSEL!

Fare for overflader med høj temperatur.



Genbrugssymbol.

De følgende piktogrammer vises på enheden:



ADVARSEL!

Fare for overflader med høj temperatur.



ADVARSEL!

Angiver risiko for elektrisk stød.

Service og teknisk støtte

Det elektriske diagram, der passer til din enhed, kan ses på det sted, hvor de elektriske komponenter er placeret.

I tilfælde af fejlfunktioner bør du kontakte din leverandør/dit servicekontor. Sørg for at du har følgende oplysninger ved hånden:

- model
- serienummer

Identifikationspladen indeholder disse oplysninger.

IDENTIFIKATION AF ENHEDEN

Identifikationspladen er placeret på operatørsiden og indeholder de følgende oplysninger:

- navn på leverandøren eller producenten
- model
- serienummer
- produktionsår
- netspænding
- frekvens
- kapacitet og/eller
- nominal spænding

SIKKERHEDSRETNINGSLINJER OG ADVARSLER OM FARE

Generelt

Producenten påtager sig intet som helst ansvar for tab eller tilskadekomst forårsaget af, at sikkerhedsretningslinjerne og instruktionerne i denne brugervejledning ikke (strengt) overholdes, eller opstået som resultat af skødesløshed under installation, brug, vedligeholdelse og reparation af enheden som refereret til i denne brugervejledning og eventuelt relateret tilbehør.

Brugeren af enheden er til enhver tid fuldt ud ansvarlig for, at de lokalt gældende sikkerhedsregulativer og -retningslinjer opfyldes.

Brugervejledning

- Enhver, der arbejder på eller med denne enhed, skal være klar over indholdet i denne brugervejledning og skal omhyggeligt følge alle retningslinjer og instruktioner.
- Ledelsen skal instruere personalet på grundlag af denne brugervejledning og skal følge alle instruktioner og regulativer.
- Rækkefølgen af de trin, der skal udføres, må aldrig ændres.
- Opbevar altid brugervejledningen sammen med enheden.

Piktogrammer og advarsler på enheden

- Piktogrammerne, advarslerne og instruktionerne påsat enheden er en del af sikkerhedsforanstaltningerne. De må ikke tildækkes eller fjernes og skal være til stede og læselige gennem hele produktets levetid.
- Beskadigede eller ulæselige piktogrammer, advarsler og instruktioner skal øjeblikkeligt udskiftes eller repareres.

Brugere

Brugen af denne enhed er udelukkende forbeholdt autoriserede og velkvalificerede brugere med den relevante træning.

Anvendelse i henhold til formål ^{*1}



ADVARSEL!

- Udstillings-varmeenheden er udelukkende designet til at holde bagværksprodukter varme og vise dem frem.

Enhver anden brug må anses for at være uden for formålsområdet. Med hensyn til eventuelt tab eller tilskadecomst som konsekvens heraf påtager producenten sig intet ansvar. Enheden er konstrueret i henhold til europæiske retningslinjer og standarder som specificeret i CE-erklæringen, der fulgte med din enhed.

Benyt udelukkende enheden i teknisk perfekt tilstand i henhold til det ovenfor beskrevne formål.

^{*1} For at sikre korrekt funktion af enheden skal den udelukkende anvendes i henhold til dens formål som beskrevet i EN 292-1. „Tilslået brug“, som det anvendes i denne standard, er den brug, til hvilken dette tekniske stykke udstyr er egnet - i overensstemmelse med producentens tekniske specifikationer inklusiv retningslinjerne i salgsbrochuren. I tvivlstilfælde er det den brug, der kan udledes af konstruktionen, modellen og det tekniske produkts funktion, der anses for normal brug. Betjening af enheden inden for den tilsigtede brugs grænser involverer også, at instruktionerne i brugervejledningen følges.

Tekniske specifikationer

- Specifikationerne i denne brugervejledning må ikke ændres.

Modifikationer

- I tilfælde af uautoriserede modifikationer i eller på enheden bliver ethvert ansvar for producentens vedkommende ugyldigt.

Anvendelse



ADVARSEL!

Enheden er varm indvendigt efter foropvarmning og under brug. Undgå direkte manuel kontakt med varme overflader under ilægning af produkter.



ADVARSEL!

Det er yderst vigtigt, at produkter placeres i enheden umiddelbart efter forberedelse. I dette øjeblik bør temperaturen i midten af produktet være mindst 85 °C

Enheden er i stand til at opretholde en midtertemperatur for produktet på 61 °C i fire timer.



ADVARSEL!

Dørene bag på enheden bør forblive lukkede, når der er produkter i enheden. Når der fyldes op med eller tages produkter ud, skal dørene være åbne i så kort tid som muligt.

- Udstyret er kun egnet til indendørs brug.

**ADVARSEL!**

Tag stikket ud, inden enheden flyttes.

- For at sikre fortsat korrekt funktion bør enheden rengøres regelmæssigt.

Ilægning

- Placer kun produkter i enheden, som har en midtertemperatur på mindst 85 °C.
- For at sikre god kontakt med de opvarmede bakker bør du kun placere et enkelt lag af produkter på dem.

Hygiejne

Kvaliteten af et friskt produkt er altid delvist afhængigt af hygiejniske betingelser. Dette er især sandt for grillprodukter. På grund af muligheden for at overføre salmonellabakterier skal du sikre, at produkter, som allerede er grillede, især kyllinge- og kalkunprodukter, ikke kommer i kontakt med rå produkter. Kontakt mellem grillede produkter og hænder eller redskaber, der kommer i kontakt med rå kylling eller kalkun, bør også til enhver tid undgås. Hvis hænder og/eller redskaber har været i kontakt med rå kylling eller kalkun, bør hænder og redskaber vaskes grundigt.

Service, vedligeholdelse og reparationer (om nødvendigt)

Denne brugervejledning skelner tydeligt mellem servicevedligeholdelse og reparationsarbejde, som skal udføres af brugeren, og det der udelukkende må udføres af veluddannede og autoriserede serviceteknikere.

**ADVARSEL!**

Af hensyn til hygiejnen og enhedens optimale tilstand er det vigtigt, at der fra starten oprettes et dagligt mønster, som skal følges med hensyn til rengøring af enheden.

- Overhold vedligeholdelsesintervallerne angivet i kapitel 5.

**ADVARSEL!**

På grund af faren for kortslutninger må enheden ikke rengøres med en vandslange.

- Respekter de instruktioner der er angivet i kapitel 6 med hensyn til, hvad du skal gøre i tilfælde af fejlfunktion.

ANVENDTE MATERIALER OG MILJØET**Emballeringsmateriale**

Alt emballeringsmateriale anvendt af Fri-jado er genanvendeligt:

- ubehandlet træ
 - pap
 - plastfolie
 - styropor
 - polypropylen-tape
- Bortskaf ikke disse materialer sammen med normalt affald men kontakt din lokale affaldsservice for information om bortskaffelse heraf.

1 INTRODUKTION

1.1 Beskrivelse af processen

Opvarmede bakker og varm omgivelsesluft holder produkterne varme. Belysning sker ved hjælp af TL-lys.

1.2 Beskrivelse af enheden

Panelerne er lavet af rustfrit stål og aluminium. Glasset i bagdørene og siderne er hærdet. De forreste døre og beskyttelsen over diasset er lavet af polycarbonat. To udtagelige bakker er placeret over opvarmede plader, hvis temperatur tændes og reguleres af en termostat med en nulposition. Lyset tændes med kontakten. Produktfotografier kan indsættes i displayet/diasholderen.

2 UDPAKNING/INSTALLATION

2.1 Udpakning

- Fjern folien fra alle metaldele.
- Fjern alle emballeringsmaterialer fra enheden.
- Inspicer enheden for skader.
- Sørg for at alle dele, der hører til den bestilte model, er til stede.
- Læs brugervejledningen inden du går videre.

Hvis nogle dele mangler eller er beskadigede, bør du kontakte din leverandør.

2.2 Installation

- Sæt enheden op så kunden har ubegrænset overblik over produkterne.
- Sørg for at personalet har tilstrækkelig plads til at arbejde med enheden.

- Tag hensyn til adgangen til enheden i tilfælde af at der skal udføres vedligeholdelses- og servicearbejde.
- Sørg for at omgivelsestemperaturen ikke falder til under 20 °C eller overstiger 30 °C, og at luftfugtigheden forbliver mellem 60 og 90 %.
- Isæt et dias.

2.3 Placering af dias

- Lad enheden afkøle.
- Fjern begge møtrikker på indersiden ved siden af diasdisplayets åbning.
- Skub polycarbonat-pladerne opad og tag dem ud af bundprofilen.
- Sæt diasset i mellem de to plader.
- Samles i modsat rækkefølge.



Stram ikke møtrikkerne helt, så pladerne kan bevæge sig ved udvidelse.



ADVARSEL!

Enheden er udstyret med et CEE*-standard-stik(*for UK: BS 1363 A). En autoriseret installatør skal installere stikkontakten på væggen. Se kapitel 7 for den nødvendige elektriske installation.



Hvis enheden skal tages midlertidigt ud af brug, og du ønsker at opbevare den:

- Rengør den grundigt.
- Emballer den støvfrit.
- Opbevar den på et tørt sted for at forhindre nedsættelse af dens kvalitet.

3 FØRSTE ANVENDELSE

- Inden du begynder at bruge enheden, skal du rengøre den grundigt indvendigt med vand og rengøringsmiddel.
- Efter rengøring skal du tørre den af med en klud fugtet med rent vand for at fjerne rester af rengøringsmiddel og derefter tørre hele enheden.

4 BETJENING

Instruktionerne for betjening er beskrevet i de følgende afsnit.

4.1 Tænd

- Sæt stikket i stikkontakten.
- Indstil termostaten på maksimum.
- Foropvarm enheden i 40 minutter.
- Tænd for lyset.
- Placer produkterne i enheden.
- Indstil termostaten på den ønskede værdi.

Temperaturindstilling	Temperatur (°C)
1	ca. 30
2	ca. 35
3	ca. 40
4	ca. 50
5	ca. 60
6	ca. 80
maks.	ca. 95

4.2 Kontrol af produkttemperatur

- En gang i timen bør produkttemperaturen kontrolleres med et digitalt termometer. Skriv de målte værdier ned i en log.
- Benyt altid en desinficeret termometerføler.

4.3 Sluk

- Sluk for lyset.
- Indstil termostaten på „0“.

5 VEDLIGEHOLDELSE

5.1 Daglig vedligeholdelse



ADVARSEL!

Tag altid de følgende foranstaltninger for at forhindre elektrisk stød!

- Sluk for lyset.
- Sluk for varmen.
- Tag stikket ud af stikkontakten.

- Benyt ikke ståluld. Dette kan forårsage ridser, hvori snavs kan sidde fast.



ADVARSEL!

Benyt ikke rengøringsmiddel eller andre aggressive midler på polycarbonat, da dette kan skade overfladen.

- Fjern alle produkter fra enheden.
- Lad enheden køle ned til ca. 50 °C.

Indvendigt

Rengør enheden indvendigt med varmt vand og et passende rengøringsmiddel. Tør enheden af indvendigt med en fugtig ren klud efter rengøring. Sørg for at rengøringsmidlet fjernes helt.



Bakkerne kan tages ud.

Udvendigt

Rengør enheden udvendigt med en lille mængde varmt vand og et mildt rengøringsmiddel ved hjælp af en blød børste eller svamp. Tør enheden af udvendigt med en klud efter rengøring.

- Behandl alle rengjorte overflader med et passende antibakterielt middel.
- Tør med en blød klud eller et papirhåndklæde.

**ADVARSEL!**

Fugt i det elektriske rum kan forårsage kortslutninger. Enheden må aldrig rengøres med en vandslange.

5.2 Ugøtlig vedligeholdelse

- Inspicer den elektriske ledning for skader.

**ADVARSEL!**

Kontakt straks din leverandør/dit servicekontor hvis det elektriske kabel er beskadiget. Øjeblikkelig udskiftning er nødvendig på grund af mulig fare.

**ADVARSEL!**

Gør følgende på en side ad gangen:

- Fjern skrueerne fra sideglasset.
- Skub forsigtigt glasset mod enhedens forside.
- Tag sideglasset fra kanalerne.
- Fjern alt snavs fra kanalerne og rengør dem ved hjælp af et mildt affedtende rengøringsmiddel.
- Vask med en klud og varmt vand.
- Behandl alle overflader med et passende antibakterielt middel.
- Rengør sideglasset.
- Tør med en blød klud eller et papirhåndklæde.
- Monter sideglasset.

6 FEJL OG SERVICE/SÅDAN GØR DU

Inden du kontakter din forhandler eller servicekontoret, når der opstår en fejl, kan du selv kontrollere følgende punkter:

Fejl: enheden virker ikke

- Er stikket sat i stikkontakten?
- Er strømforsyningen OK? Kontrollér sikringerne og jordstikket i elmålerskabet.
- Er alle sikringerne i den korrekte position?

I tilfælde af en af nedenstående fejl skal du tage stikket ud af stikkontakten og kontakte din leverandør/dit servicekontor.

- En af bakkerne varmer ikke op.
- Temperaturen stiger for højt.

Du kan selv udbedre den nedenstående fejl:**ADVARSEL!**

Udfør altid de følgende trin i korrekt rækkefølge for at forhindre fare for elektrisk stød:

- Sluk for lyset.
 - Sluk for varmen.
 - Fjern stikket fra stikkontakten.
- Lad enheden køle af i mindst en halv time.

Udskiftning af pære

- Drej pæren 90 grader og skub den af pæreholderne.



ADVARSEL!

TL-pærerne er behandlet med en speciel overfladedækning, der forhindrer kontakt med glasskår og elektriske komponenter i tilfælde af brud.

Udskift straks beskadigede pærer med samme type af overfladebehandlede pærer.

Udskiftning af vinduer



Alle glasvinduer benyttet i enheden er lavet af hærdet glas. Hvis vinduer skal udskiftes, skal der benyttes samme materiale.

7 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model	HTT 60
samlede dimensioner	
■ bredde	625 mm
■ dybde	525 mm
■ højde	625 mm
vægt	
■ netto ca.	44 kg
elektrisk installation*	
■ spænding	230V 1N~ 50 Hz
■ maks. nominel strøm	3,7 A
■ stik	tobenet jordforbundet stik
■ længde af kabel	2,5 m
■ standardtilbehør	brugervejledning

- * Disse oplysninger kan variere fra land til land. Se identifikationspladen for de oplysninger, der gælder for din enhed.

8 FJERNELSE

Hvis din enhed efter års brug skal udskiftes, vil din Fri-jado leverandør med glæde rådgive dig. Du kan også få rådgivning omkring bortskaffelse af din brugte enhed, som stadig indeholder værdifulde stoffer og materialer.

Sørg for at alle materialer håndteres i henhold til de aktuelt gældende relevante miljømæssige regulativer.

9123510/0605

Valmistusvuosi
Produksjonsår
Tillverkningsår
Produktionsår

Fri-Jado-kauppiasi
Din Fri-Jado leverandør
Din Fri-Jado-leverantör
Din Fri-Jado leverandør